



CLUB FRANCO-ALLEMAND

*Deutsch-Französischer Club
Region Nürnberg e.V.*

CONCOURS DE LECTURE EN LIGNE - Édition 2021 -

Anfang 2020 wollten wir den Schüler*innen etwas Abwechslung zum „Corona-Schulalltag“ bieten. Unsere Idee: Ein Online-Vorlesewettbewerb auf Französisch.

Es machten so viele mit, und es war so schön, dass wir beschlossen, einen Online-Vorlesewettbewerb ab sofort jährlich zum Deutsch-Französischen Tag am 22. Januar anzubieten.

Nun kommt also die Edition 2021.

Dieses Jahr wollen wir 3 Persönlichkeiten würdigen und zugleich in die Welt der Gedichte und Fabeln eintauchen.

Jean de La Fontaine

ist ein französischer Schriftsteller aus dem XVII Jahrhundert. Er ist vor 400 Jahren geboren. In Frankreich kennt jedes Kind die Fabeln von La Fontaine !

Andrée Chedid

ist eine französische Schriftstellerin libanesischer Herkunft und ist vor 10 Jahren gestorben. Neben Gedichten und Romanen verfasste sie auch Theaterstücke und Kinderbücher. Sie erhielt zahlreiche Literaturpreise wie u.a. den Prix Goncourt de la poésie.

Georges Brassens

ist ein französischer Dichter, Schriftsteller und Chansonnier. Er ist in 1921 geboren und 1981 verstorben, somit feiern wir 2021 den 100sten Geburtstag seiner Geburt und den 40ten Todestag. Georges Brassens gilt als einer der Großmeister des literarisch anspruchsvollen Chansons.

Wie läuft der Wettbewerb ab ?

Die Schüler*innen

- wählen zuerst einen oder mehrere Texte aus unserer Auswahl, sodass sie auf 2-3 Minuten Vorlesezeit kommen
- lesen ihn bzw. sie vor und nehmen sich dabei auf,
- senden dann sowohl das Teilnahmeformular als auch die Audio-Datei an uns - vor dem 21.03.2021

Unsere Jury wertet die besten Einsendungen und vergibt die Preise.

Wir freuen uns schon auf die vielen Gedichte und Fabeln und Chansons!

Und jetzt zu den Teilnahmebedingungen.

Teilnahmebedingungen

Teilnehmen können alle, die in Realschulen, Gymnasien, Mittelschulen, FOS oder BOS aus Bayern Französisch-Unterricht haben. Mitglieder des Deutsch-Französischen Clubs Nürnberg (DFC) sowie der Jury und deren Angehörige sind von der Teilnahme ausgeschlossen. Der Wettbewerb findet online statt. Die vorgegebene Vorlesezeit **beträgt 2 bis max. 3 Minuten**, bitte keine Beiträge unter zwei Minuten zusenden, da sonst keine richtige Beurteilung stattfinden kann. Die vorgelesenen Texte müssen aus den unten genannten Fabeln, Gedichten oder Liedern stammen und auf Französisch sein. Die Teilnehmenden dürfen sich ihre Lieblingstexte selbst aussuchen. Vor dem Vorlesen des jeweiligen Textes, bitte immer den Autor und den Titel nennen. Mit der Einreichung der Audioaufnahmen erklären sich die Teilnehmenden damit einverstanden, dass sowohl diese, als auch die Bilder, die während der Radiosendung oder persönliche Preisverleihung eventuell gemacht werden, im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit (Print, Internet und Ausstellung) des DFC honorarfrei verwendet werden dürfen. Namensnennungen erfolgen bei Veröffentlichung, es sei denn, es wurde ausdrücklich darum gebeten, keinen Namen zu nennen.

Die Preise werden in 4 Kategorien vergeben:

1.-3. Lernjahr Französisch

4.-5. Lernjahr Französisch

6.-7. Lernjahr Französisch

Schüler*innen mit frankophoner Herkunft

mit jeweils drei Gewinner*innen.

Die drei besten Lesungen der jeweiligen Kategorie bekommen folgende Preise:

1. Preis: 1 Gutschein in Höhe von 30€ des Buchladens „Buchbeutel“ am Kopernikusplatz in Nürnberg.
2. Preis: 1 Gutschein in Höhe von 25€ des Buchladens „Buchbeutel“ am Kopernikusplatz in Nürnberg.
3. Preis: 1 Gutschein in Höhe von 20€ des Buchladens „Buchbeutel“ am Kopernikusplatz in Nürnberg.

Zudem dürfen die Erstplatzierten der jeweiligen Kategorien in einer Radiosendung „Francophonies“ von Radio Z live vorlesen und werden interviewt. Das Datum wird vom Moderator Julien Nairaince festgelegt. Das Interview kann natürlich auf Deutsch stattfinden.

Lediglich die Textpassage sollte auf Französisch vorgelesen werden.

Die Schule mit der höchsten Teilnehmerzahl wird mit einer Urkunde gewürdigt.

Auswahl an Texten

Für alle Kategorien auswählbar:

Andrée Chedid

Ce que nous sommes

<https://www.poemes.co/ce-que-nous-sommes.html>

En danger de mot

<https://www.poemes.co/en-danger-de-mots.html>

L'existence

<https://www.poemes.co/lexistence.html>

L'Homme-aujourd'hui

<https://www.poemes.co/l039homme-aujourd039hui.html>

Liberté

<https://www.poemes.co/liberte.html-0>

Georges Brassens

La chasse aux papillons

<https://genius.com/Georges-brassens-la-chasse-aux-papillons-lyrics>

Le petit cheval

<https://genius.com/Georges-brassens-le-petit-cheval-lyrics>

Quand on est con

<https://m.greatsong.net/PAROLE-GEORGES-BRASSENS,QUAND-ON-EST-CON,1753059.html>

Die Lieder sollen gelesen und nicht gesungen werden.

Fables de La Fontaine:

Nur für Kategorie „1-3 Jahre Französisch“

La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le boeuf

<https://fablesdelafontaine.fr/livre-1/la-grenouille-qui-se-veut-faire-aussi-grosse-que-le-boeuf/>

Le renard et la cigogne

<https://fablesdelafontaine.fr/livre-1/le-renard-et-la-cigogne/>

Le lion et le rat

<https://fablesdelafontaine.fr/livre-2/le-lion-et-le-rat/>

Les deux mulets

<https://fablesdelafontaine.fr/livre-1/les-deux-mulets/>

Le corbeau et le renard

<https://fablesdelafontaine.fr/livre-1/le-corbeau-et-le-renard/>

Für Kategorie „ab 4 Jahren Französisch oder Frankophonen“

Le héron

<https://fables-delafontaine.com/le-heron/>

Le chêne et le roseau

<https://fablesdelafontaine.fr/livre-1/le-chene-et-le-roseau/>

Le loup et le chien

<https://fablesdelafontaine.fr/livre-1/le-loup-et-le-chien/>

Einreichung

Jeder Teilnehmer kann maximal eine Audioaufnahme zusenden, bitte aufgrund von Dateigrößen keine Videoaufnahmen. Die Gewinner werden nach den Osterferien persönlich benachrichtigt, sowie mit unserem Newsletter, auf unserer Webseite und auf Facebook bekannt gegeben.

Teilnahmeschluss

Die Audioaufnahmen müssen zusammen mit dem ausgefüllten, unterschriebenen und eingescannten Teilnahmeformular bis spätestens 21. März 2021 an folgende E-Mail-Adresse gesendet werden: concourslecture@dfc-nuernberg.de

Verspätet eingereichte Audioaufnahmen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Radiosendung

Das Studio befindet sich Am Kopernikusplatz 12 in Nürnberg.

Der Moderator ist Julien Nairaince.

Sollte ein Gewinner aufgrund der Entfernung nicht anreisen können, wird seine eingereichte Aufnahme abgespielt. Dafür ist es wichtig, dass die Audioaufnahme im .mp3 Format und von guter akustischer Qualität ist, da die Aufnahme sonst im Studio nicht abgespielt werden kann. Sollten die Gewinner dieselbe Texte gewählt haben, behalten wir uns vor, gegebenenfalls, um das Vorlesen eines anderen Textes zu bitten.

Datenschutz

Die persönlichen Daten der Einsender werden zur Organisation des Wettbewerbs gespeichert und nach dem Wettbewerb gelöscht. Die Daten werden nicht an Dritte weitergegeben.

Danke schön! Merci beaucoup!

An die Jury-Mitglieder:

Rachel Gillio, Leiterin des Deutsch-Französischen Instituts Erlangen

Manon Facon, FranceMobil Animateurin für NordBayern

Julien Nairaince, Französischlehrer am Sprachzentrum der FAU Erlangen und Moderator der Radiosendung „Francophonies“

Ariane Niehoff-Hack, ehemalige Französischlehrerin, Vorstandsmitglied des Museums

Frauenkultur Regional – International in Fürth

(Weitere Jury-Mitglieder sind wir vom Vorstand des Deutsch-Französischen Clubs Region Nürnberg e.V.)

An Herrn Mösel und an die Vereinigung der Französischlehrkräfte in Bayern (VDF) für seine großzügige Unterstützung.

An Julien Nairance und an Radio Z für die wunderbare Idee, einige Gewinner in der Sendung „Francophonies“ einzuladen.



CLUB FRANCO-ALLEMAND

Deutsch-Französischer Club

Region Nürnberg e.V.

CONCOURS DE LECTURE EN LIGNE – Édition 2021

Teilnahmeformular

Nachname: _____ Vorname: _____
Adresse: _____
PLZ: _____ Ort: _____
E--Mail: _____
Telefonnummer: _____
Name der Schule: _____
Adresse der Schule: _____ PLZ: _____ Ort: _____
Telefonnummer der Schule: _____
Klasse: _____
Lernjahr Französisch: _____
Ich bin von frankophoner Herkunft: Ja Nein

Alle Angaben sind Pflicht. Hiermit bestätige ich die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben. Ich nehme zur Kenntnis, dass im Falle von falschen Angaben, meine Teilnahme an dem Wettbewerb nichtig ist.

Ich erkläre mich damit einverstanden, dass meine eingereichte Aufnahme im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit (Print, Internet und Ausstellung) des Deutsch-Französischen Clubs honorarfrei verwendet werden darf.

Hiermit erkläre ich mich ausdrücklich mit den oben genannten Angaben und Teilnahmebedingungen einverstanden.

Ich möchte zukünftig über weitere Veranstaltungen, Hinweise des Deutsch-Französischen Clubs Region Nürnberg e.V. per Newsletter informiert werden und erlaube dementsprechend meine E-Mail-Adresse dafür zu nutzen. Ja Nein

Sollte ich zu den ersten Prämierten gehören, kann ich persönlich zu der Radiosendung kommen. Ja Nein

Datum, Unterschrift * Bei Minderjährigen bitte Unterschrift der Eltern